

*Clause 63*

In the English version only, strike out lines 13 to 17 inclusive, on page 36, and substitute the following therefor:

“ment institution would be authorized to refuse to disclose a part of a record requested under this Act; or”

*Clause 64*

In the English version only, strike out line 32, on page 36, and substitute the following therefor:

“under this Act, a prosecution for an offence under section 122”

*Clause 67*

Strike out line 28, on page 37, and substitute the following therefor:

“acquired and preserved solely for public reference”

Strike out line 30, on page 37, and substitute the following therefor:

“(c) material placed in the Public Archives, the National Library or the National Museums of Canada”

*New Clause*

Add immediately after line 32, on page 37, the following new clause:

“(1) This Act does not apply to confidences of the Queen’s Privy Council for Canada, including, without restricting the generality of the foregoing,

(a) memoranda the purpose of which is to present proposals or recommendations to Council;

(b) discussion papers the purpose of which is to present background explanations, analyses of problems or policy options to Council for consideration by Council in making decisions;

(c) agenda of Council or records recording deliberations or decisions of Council;

(d) records used for or reflecting communications or discussions between Ministers of the Crown on matters relating to the making of government decisions or the formulation of government policy;

(e) records the purpose of which is to brief Ministers of the Crown in relation to matters that are before, or are proposed to be brought before, Council or that are the subject of communications or discussions referred to in paragraph (d);

(f) draft legislation; and

(g) records that contain information about the contents of any record within a class of records referred to in paragraphs (a) to (f).

(2) For the purposes of subsection (1), “Council” means the Queen’s Privy Council for Canada, committees of the Queen’s Privy Council for Canada, Cabinet and committees of Cabinet.

*Article 63*

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 13 à 17 inclusivement, à la page 36, et les remplacer par ce qui suit:

«ment institution would be authorized to refuse to disclose a part of a record requested under this Act; or»

*Article 64*

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 32, à la page 36, et la remplacer par ce qui suit:

«under this Act, a prosecution for an offence under section 122»

*Article 67*

Retrancher les lignes 29 et 30, à la page 37, et les remplacer par ce qui suit:

«musée conservés uniquement à des fins de référence ou d’exposition pour le public;»

Retrancher la ligne 32, à la page 37, et la remplacer par ce qui suit:

«publiques, à la Bibliothèque nationale ou aux Musées nationaux du Canada par ou pour des personnes ou»

*Nouvel article*

Ajouter immédiatement après la ligne 34, à la page 37, le nouvel article qui suit:

«(1) La présente loi ne s’applique pas aux documents confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada, notamment aux:

a) notes destinées à soumettre des propositions ou recommandations au Conseil;

b) documents de travail destinés à présenter des problèmes, des analyses ou des options politiques à l’examen du Conseil;

c) ordres du jour du Conseil ou procès-verbaux de ses délibérations ou décisions;

d) documents employés en vue ou faisant état de communications ou de discussions entre ministres de la Couronne sur des questions liées à la prise des décisions du gouvernement ou à la formulation de sa politique;

e) documents d’information à l’usage des ministres de la Couronne sur des questions portées ou qu’il est prévu de porter devant le Conseil, ou sur des questions qui font l’objet des communications ou discussions visées à l’alinéa d);

f) avant-projets de loi;

g) documents contenant des renseignements relatifs à la teneur des documents visés aux alinéas a) à f).

(2) Pour l’application du paragraphe (1), «Conseil» s’entend du Conseil privé de la Reine pour le Canada, du Cabinet et de leurs comités respectifs.